

## КЛАССИЧЕСКАЯ САМБА

## SAMBA CLASSICO

(Ода)

(Ode)

Слова Э. ВИЛАЛБА ФИЛЬИ

Versos de E. VILLALBA FILHO

Перевод Г. Шохмана

Poco animato

The first system of musical notation is for the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/2. The music begins with a forte dynamic marking (*f*). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and accents, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes and rests.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand maintains its melodic pattern with eighth notes and accents, and the left hand continues with a consistent bass line. The notation includes various accidentals and rests, maintaining the 2/2 time signature.

The third system of the piano accompaniment shows further development of the melodic and harmonic material. The right hand's eighth-note melody and the left hand's bass line continue, with some changes in chord structure and rhythmic patterns.

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features two first endings, labeled "1. rall." and "2. rall.", indicating a change in tempo. The right hand has a more complex melodic line with slurs and accents, and the left hand provides a final bass line. The system ends with a double bar line and a final chord.

- и. Как о - на чу - дес - на,                      как о - на пре - крас - на,  
- sil. Tu - do é bom e jus - to,                      tu - do é be - lo en - fim

здесь пол - на си - я - нья                      жиз - ни бес - ко - неч - ность!  
che - io dees - plen - dor                      na gran - de - za in - fin - da.

Пусть не зна - ет го - ря                      э - тот край свя - щен - ный,  
E' fe - liz quem vi - ve                      nes - ta ter - ra san - ta

где сме - ша - лись ра - сы,                      где рав - ны все ве - ры.  
que não e - lé - ge ra - ça                      nem pre - fe - re cren - ça.

О, как ты пре-кра-сен, сам - бы на - пев, сколь - ко неж-но-сти в зву-ках тво-  
*O! quan - ta be - le - za que faz pen - sar na do - çu - ra de sua me - lo -*

- их! О, вос-кре-шай про - шло-го боль и го - речь дней, пол-ных стра-  
*- dia! O! faz vi - ver um so - fri - men - to es - qui - si - to, me - lan -*

- да - нья и пе - ча - ли! Во мне не у - гас - нет пламя  
*- co - lí - co e tris - tel! Tam - bem tem sa - bor de a - le -*

жиз - ни и лю - бовь к тем, кто жи - вет на зем - ле и под не - бом Бра - зи - ли -  
*- gri - a de vi - ver na co - mi - nhão dos se - res da ter - ra e do céu do Bra -*

*rall.*

На-шей жиз - ни тре - пет и ду - ши стрем - ле - нья,  
 Nos - sa vi - da vi - ve, nos - sa al - ta vi - bra,

и люб - ви вол - не - нье в рит - ме на - шей сам - бы.  
 nos - so amor pal - pi - ta na can - ção do sam - ba.

В ней вос - по - ми - на - нья слов - но о - жи - ва - ют,  
 E'a sau - da - de in - ten - sa den - ta vi - dai - te - ira,

воз - рож - да - ет па - мять то, что не за - бы - то...  
 e'a lem - bran - ças i - men - sa que ja - mais se es - que - ce...

Poco animato

Piano introduction with treble and bass staves. The music is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

*mf*

*cresc. poco a poco*

Vocal line and piano accompaniment for the first system. The vocal line begins with a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment provides harmonic support.

O, так вперед же не устану, мой на-  
 O, Ми-нха ген-те! Ми-нха тер-ра! Меу ра-

*p*

*cresc.*

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more complex texture with some chords.

-род! Отчий край мой, будь же счастлив, процветай, процве-  
 -ия! Ми-нха ра-триа! Ра-ра fren-те! А су-бир! А су-

*cresc.*

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line has a fermata over the first two notes, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a complex texture with some chords.

-тай!  
 -бир!

1. *rall.* 2. *rall.*

Самба!  
 Sambar!